Office Rack Mount UPS
OR1000ELCDRM1U/OR1500ELCDRM1U
Manuale utente

K01-0000058-00

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

(CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI)

Questo manuale contiene delle istruzioni importanti che devono essere osservate nel corso dell'installazione e della manutenzione dell'alimentatore continuo di elettricità e delle sue batterie. Si prega di leggere e attenersi scrupolosamente a tutte le istruzioni fornite durante l'installazione e l'utilizzo dell'apparecchiatura. Leggere attentamente questo manuale prima di cercare di togliere dalla confezione, installare o far funzionare il prodotto.

ATTENZIONE! L'alimentatore continuo di elettricità deve essere collegato a una presa di corrente debitamente messa a massa, a corrente alternata con fusibile o interruttore di circuito di protezione. NON inserire la spina dell'alimentatore continuo di elettricità in una presa che non ha la messa a terra. Se è necessario togliere corrente all'apparecchio, spegnere e staccare l'alimentatore continuo di elettricità dalla presa.

ATTENZIONE! NON UTILIZZARE CON APPARECCHIATURE O EQUIPAGGIAMENTI MEDICI! CyberPower Systems non vende equipaggiamenti medici o per applicazione in campo medico. NON utilizzare le apparecchiature in qualsiasi frangente che andrebbe a incidere sul funzionamento o la sicurezza di qualsiasi tipo di equipaggiamento medico, di apparecchiatura usata in ambito medico o per la cura dei pazienti.

ATTENZIONE! La batteria può alimentare componenti pericolosi all'interno dell'apparecchio anche quando l'ingresso a corrente alternata è disconnesso.

ATTENZIONE! Per evitare il rischio di incendio o folgorazione, installare l'apparecchio in un ambiente interno, con temperatura e umidità controllate e privo di agenti inquinanti. (Si vedano le specifiche tecniche per gli intervalli accettabili di temperatura e umidità).

ATTENZIONE! Per ridurre il rischio di folgorazione, non asportare il coperchio, tranne che per sostituire la batteria. All'interno dell'apparecchio non ci sono componenti, tranne la batteria, sui quali l'utente possa intervenire.

ATTENZIONE! Per evitare folgorazioni, spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla fonte di alimentazione a corrente alternata prima di intervenire sulla batteria o installare un componente del computer.

ATTENZIONE! NON UTILIZZARE PER O ACCANTO A DEGLI ACQUARI! Per ridurre il rischio di incendio, non utilizzare per alimentare o accanto ad acquari. La condensa prodotta dall'acquario potrebbe entrare in contatto con i contatti elettrici in metallo e causare un cortocircuito dell'apparecchio.

ATTENZIONE! NON USARE CON STAMPANTI LASER! La corrente necessaria per alimentare le stampanti laser è eccessiva per un alimentatore continuo di elettricità.

PROCEDURA DI INSTALLAZIONE DEL GRUPPO DI CONTINUITA

APERTURA DELLA CONFEZIONE

La confezione dovrebbe contenere quanto segue:
(1) 1 CD del software edizione business di PowerPanel® ;(2) 1 cavo USB ; (3) 1 cavo telefonico; (4) 1 manuale utente; (5) 1 alimentatore continuo di elettricità (6) 1 descrizione della tecnologia "Energia verde"

PANORAMICA

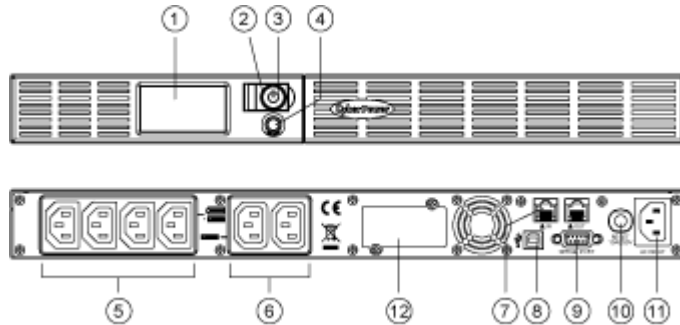
L'unità OR1000ELCDRM1U/OR1500ELCDRM1U garantisce la regolazione automatica della tensione in caso di corrente di rete discontinua. L'unità OR1000ELCDRM1U/OR1500ELCDRM1U ha 1030 joules di protezione dalla sovracorrente momentanea e in caso di interruzioni di corrente provvede a fornire alimentazione mediante batteria. L'unità OR1000LCDRM1U/OR1500LCDRM1U garantisce corrente continua al computer e il software in essa incorporato salverà automaticamente i file aperti e arresterà il computer in caso di mancanza di alimentazione dalla rete elettrica.

COME STABILIRE LE ESIGENZE DI CORRENTE DEI PROPRI APPARECCHI

1. Accertarsi che le esigenze totali in Volt-Amp (VA) di computer, monitor e periferiche non superino i 1000 VA/ 1500VA.
2. Accertarsi che le apparecchiature collegate nelle quattro uscite di sovratensione/alimentazione a batteria non eccedano la capacità stimata per l'alimentatore continuo di elettricità (1000VA/600W per l'unità OR1000ELCDRM1U, 1500VA//900W per l'unità OR1500ELCDRM1U). Se si superano le capacità stabilite per l'unità, può verificarsi una situazione di sovraccarico, che causa lo spegnimento dell'alimentatore continuo di elettricità e lo scatto dell'interruttore di circuito.
3. Se le esigenze di corrente della propria dotazione sono espresse in unità di misura diverse da Volt-Amp (VA), convertire Watt (W) o Amp (A) in VA applicando le formule sotto indicate. Nota: L'equazione indicata sotto calcola unicamente il quantitativo massimo di VA che l'apparecchio può utilizzare, non quanto è normalmente utilizzato dall'apparecchio in un momento prestabilito. Gli utenti dovrebbero presumere che le esigenze di utilizzo sono circa del 60% delle esigenze di corrente massime:
   Watt (W) x 1,67 = VA o Amp (A) x 230 = VA
   Per calcolare approssimativamente i valori necessari sommare i totali ottenuti per tutti gli apparecchi e moltiplicare questo totale per 0,6.
   Molti sono i fattori che possono incidere sulla quantità di corrente richiesta dal sistema del computer. Il carico totale che si eserciterà sulle prese alimentate a batteria non dovrebbe superare l'80% della capacità dell'unità.

FUNZIONAMENTO DI BASE

DESCRIPTION

1. Display modulo LCD
   Il display LCD mostra mediante icone e messaggi tutte le informazioni inerenti l'alimentatore continuo di elettricità.
2. LED corrente accesa
   Il LED di corrente accesa si accende quando l'UPS è acceso (ON).
3. Interruttore
   Interruttore di accensione/spegnimento principale per le apparecchiature collegate alle uscite dell'alimentazione a batteria.

4. Interruttore di selezione funzione LCD
   Press the LCD function selected switch to know the UPS status.
5. Batteria, uscite sovracorrente momentanea e AVR
   Fornisce alimentazione a batteria, protetta da sovracorrente momentanea e uscite AVR per gli apparecchi connessi e assicura un funzionamento ininterrotto delle apparecchiature durante le interruzioni di corrente.
6. Uscite sovracorrente momentanea
   Garantisce alle apparecchiature connesse due prese di corrente protette dalla sovracorrente momentanea
7. Porte di comunicazione/protezione RJ11/RJ45
   Porte di comunicazione/protezione per linea modem standard, fax, telefono o cavo di rete.
8. Porta USB verso PC
   Porta per connessione e comunicazione dalla porta USB del computer al sistema. Gruppo di continuità. Il Gruppo di continuità comunica il proprio stato al software Personal Edition PowerPanel®. L'interfaccia è compatibile con il servizio Gruppo di Continuità fornito da **Windows NT,Windows 2000, Windows XP, Windows Server 2003, Windows Vista. Mac OSX, Linux.**
9. Porta seriale verso PC
   Porta per connessione e comunicazione della seriale DB-9 del computer al Gruppo di continuità.
10. Interruttore di circuito
    Posizionato sul fianco dell'alimentatore continuo di elettricità, l'interruttore di circuito ha la funzione di fornire protezione da sovraccarico e guasti. In condizioni di funzionamento normali, l'interruttore di circuito è premuto.
11. Ingresso corrente alternata
    Collegare il cavo di alimentazione a corrente alternata a una presa correttamente cablata e messa a terra.
12. Porta di espansione
    Consente agli utenti di aggiungere una scheda SNMP supplementare.

INSTALLAZIONE HARDWARE

1. Il nuovo alimentatore continuo di elettricità può essere utilizzato immediatamente all'atto della consegna.
   Tuttavia, si consiglia di ricaricare la batteria per almeno quattro ore per assicurarsi che sia raggiunta la capacità di carica massima della batteria. Durante la spedizione o lo stoccaggio può verificarsi una perdita di carica. Per ricaricare la batteria è sufficiente lasciare l'unità con la spina inserita in una presa a corrente alternata. L'unità si caricherà sia in posizione di accensione sia da spenta.
2. Se si utilizzerà il software, collegare il cavo USB alla porta USB dell'alimentatore continuo di elettricità.
3. Con l'alimentatore continuo di elettricità spento e disinserito, collegare il computer, il monitor e qualsiasi periferica di salvataggio dati ad alimentazione esterna (unità Zip, Jazz, lettore, ecc.) nelle uscite previste per l'alimentazione a batteria. **NON inserire nell'alimentatore continuo di elettricità la spina di una stampante laser, di una fotocopiatrice, di uno scaldabagno, di un aspirapolvere, di un distruggidocumenti o altri elettrodomestici che consumano molta energia. La richiesta di energia di questi apparecchi sovraccaricherà e potrebbe danneggiare l'unità.**
4. Per proteggere un fax, un apparecchio telefonico, un modem o un cavo di rete, collegare un cavo telefonico o un cavo di rete in uscita dalla presa a jack a muro nel jack di ingresso IN dell'alimentatore continuo di elettricità. Successivamente collegare un cavo telefonico o di rete dal jack di uscita OUT posto sull'alimentatore continuo di elettricità al modem, al computer, al telefono o al fax o alla periferica di rete.
5. Collegare la spina dell'alimentatore continuo di elettricità a una presa bipolare, a 3 fori, dotata di messa a terra (presa a muro). Accertarsi che la presa a muro sia protetta da un fusibile di protezione o da un interruttore di circuito e non sia sfruttata per il collegamento di elettrodomestici che richiedono molta corrente (per es. condizionatore, frigorifero, fotocopiatrice ecc.). Evitare di utilizzare prolunghe. Se utilizzate, le prolunghe devono essere dotate di messa a terra e avere una corrente di 15 amp.
6. Premere l'interruttore della corrente per accendere l'apparecchio. La spia indicante l'accensione si illuminerà e l'unità emetterà un segnale acustico.
7. Se si dovesse rilevare una situazione di sovraccarico, risuonerà un allarme udibile e l'unità emetterà un segnale acustico prolungato. Per correggere questa situazione, spegnere l'alimentatore continuo di elettricità e disconnettere almeno uno degli apparecchi collegato alle uscite di alimentazione a batteria. Attendere 10 secondi. Assicurarsi che l'interruttore di circuito sia inserito e poi accendere l'alimentatore continuo di elettricità.
8. L'alimentatore continuo di elettricità è dotato di una funzione di caricamento automatico. Quando l'alimentatore continuo di elettricità è inserito in una presa a corrente alternata, la batteria si ricaricherà automaticamente.
9. Per conservare una carica ottimale alla batteria, lasciare sempre inserito l'alimentatore continuo di elettricità in una presa a corrente alternata.
10. Per riporre l'alimentatore continuo di elettricità per un periodo prolungato, coprirlo e riporlo con la batteria completamente carica. Ricaricare la batteria ogni tre mesi per garantirne la durata.

RIMONTAGGIO DELLA BATTERIA

ATTENZIONE! Prima di effettuare interventi sulla batteria leggere e osservare le **ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI** .
Intervenire sulla batteria dietro supervisione di personale esperto in batterie e nell'osservanza delle precauzioni da esso consigliate.
ATTENZIONE! Usare soltanto il tipo di batteria indicato. Per la sostituzione delle batterie consultarsi con il proprio rivenditore di fiducia.
ATTENZIONE! La batteria potrebbe provocare il rischio di folgorazione. Non gettare le batterie nel fuoco in quanto esse potrebbero esplodere. Seguire tutte le ordinanze locali inerenti lo smaltimento corretto delle batterie.
ATTENZIONE! Non aprire o sezionare le batterie. Il rilascio di elettroliti è dannoso per l'epidermide e per gli occhi e può rivelarsi tossico.
ATTENZIONE! Una batteria può presentare un alto rischio di subire scosse di corrente da corto circuito e folgorazione.
Prima di sostituire la batteria assumere le precauzioni seguenti.

1. Togliersi orologi, anelli o altri oggetti metallici indossati.
2. Utilizzare unicamente utensili con impugnature isolate.
3. **NON** appoggiare utensili o altri componenti metallici sulla parte superiore della batteria o sui suoi morsetti.
4. Indossare guanti e stivali in gomma.
5. Stabilire se la batteria è stata messa a terra inavvertitamente. In tal caso, eliminare la sorgente di messa a terra. **IL CONTATTO CON UNA BATTERIA MESSA A TERRA PUÒ PROVOCARE FOLGORAZIONE!** Detta probabilità sarà ridotta se tali messe a massa sono eliminate durante l'installazione e la manutenzione (applicabili a un alimentatore continuo di elettricità e a una batteria

remota che non hanno un circuito di messa a terra)

PROCEDURA DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA:

1. Asportare il lato destro della copertura protettiva.

2. Asportare le tre viti di fissaggio sulla protezione del cavo e poi togliere la copertura protettiva.

3. Disconnettere il cavo nero e quello rosso

4. Togliere le viti di fissaggio dai connettori dei cavi.

5. Sostituire la batteria introducendo quella nuova. Montare viti, copertura, cavo e pannello frontale seguendo una sequenza inversa rispetto a quella indicata sopra. Ricaricare l'unità per 4-8 ore per essere sicuri che l'alimentatore continuo di elettricità funzioni secondo i tempi di esecuzione previsti

DESCRIZIONE INDICATORI LUMINOSI LCD

Modalità con alimentazione di rete

Selezionare interruttore	Display di Stato Gruppo di continuità				Display Potenza		Display Valore Digitale				
					Pot. allacc.	Pot. batt.	Tens. entrata	Tens. uscita	Tempo auton.	% pot.all.	% batt.
Iniziale	V	X	--	X	V	X		V			
1°	V	X	--	X	V	X			V		
2°	V	X	--	X	V	X				V	
3°	V	X	--	X	X	V					V
4°	V	X	--	X	V	X	V				
5°(Iniziale)	V	X	--	X	V	X		V			
Premere > per 3sec (Disattivazione audio)	V	X	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Premere > per altri 3sec (Attivazione audio)	V	X	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Sovraccarico)	V	X	--	V	--	--	--	--	--	--	--

"V" : Illuminato, "X" : Non illuminato, "--" : Entrambi

Battery mode

Selezionare interruttore	Display di Stato Gruppo di continuità				Display Potenza		Display Valore Digitale				
					Pot. allacc.	Pot. batt.	Tens. entrata	Tens. uscita	Tempo auton.	% pot.all.	% batt.
Iniziale	X	V	--	X	X	V		V			
1°	X	V	--	X	X	V			V		
2°	X	V	--	X	V	X				V	
3°	X	V	--	X	X	V					V
4°	X	V	--	X	X	V	V				
5°(Iniziale)	X	V	--	X	X	V		V			
Premere > per 3sec (Disattivazione audio)	X	V	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Premere > per altri 3sec (Attivazione audio)	X	V	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Sovraccarico)	X	V	--	V	--	--	--	--	--	--	--

"V" : Illuminato, "X" : Non illuminato, "--" : Entrambi

RISOLUZIONE PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Le uscite dotate di costante protezione dalla sovratensione momentanea smettono di fornire corrente all'apparecchio.	E' scattato l'interruttore di circuito per sovraccarico.	Spegnere il Gruppo di continuità e disconnettere almeno uno degli apparecchi allacciati. Disconnettere il cavo di alimentazione del Gruppo di continuità e premere il pulsante dell'interruttore di circuito.
Il Gruppo di continuità ha autonomia inferiore alle attese.	Le batterie non sono ben cariche.	Ricaricare la batteria lasciando il Gruppo di continuità collegato alla presa a muro.
	La batteria è leggermente consumata.	Contattare CyberPower Systems presso service@cyberpower-eu.com
Il Gruppo di continuità non si accende.	L'interruttore di accensione/spegnimento funziona in modo da ridurre i danni dovuti ad accensione/spegnimento troppo rapidi.	Spegnere il Gruppo. Aspettare 10 secondi e riaccenderlo di nuovo.
	La batteria è leggermente consumata.	Contattare CyberPower Systems presso service@cyberpower-eu.com
	Problema meccanico.	Contattare CyberPower Systems presso service@cyberpower-eu.com
PowerPanel® Business Edition è inattivo.	Il cavo seriale/USB è disconnesso.	Connettere il cavo seriale/USB al Gruppo di continuità e aprire la porta seriale sul retro del computer. Utilizzare il cavo in dotazione.
	Il sistema non fornisce alimentazione a batteria.	Spegnere il computer e il Gruppo. Aspettare 10 secondi e riaccendere di nuovo il Gruppo di continuità. Il sistema dovrebbe essere ora resettato.

È possibile trovare ulteriori informazioni circa la riparazione dei guasti sul sito eu.cyberpowersystems.com

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	OR1000ELCDRM1U	OR1500ELCDRM1U
Potenza (VA)	1000VA/600W	1500VA/900W
Ingresso		
Gamma tensioni in entrata	160VAC~270VAC	
Gamma di frequenza	50/60Hz (Auto Sensing)	
AVR Function	Boost Only	
Uscita		
Tensione d'uscita con batteria	Sinusoidale simulata a 230Vac +/-10%	
Frequenza d'uscita con batteria	50/60Hz +/-1%	
Trasferimento Tempo	4ms Typical	
Protezione sovraccarico	Con alimentazione CA: interruttore di circuito; Con batteria: limitazione di corrente interna	
Protezione da sovratensione		
Illuminazione / Protezione da sovratensione	Si	
Protezione da network	RJ11/RJ45 (Entrata/Uscita)	
Temperatura per il funzionamento	da 0°C a 40°C	
Caratteristiche fisiche		
Nr. Totale di uscite UPS	IEC320 C 13 x 6 (Backup x 4)	
Dimensioni massime (cm)	1U Rack 43.3 x 38.9 x 4.4	1U Rack 43.3 x 48.5 x 4.4
Peso(kg)	16.1	19.4
Batteria		
Batteria ermetica acida al piombo senza manutenzione	6V / 7Ah x4	6V / 9Ah x4
Tempo di ricarica	8 ore	
Corrente di carica (massima)	1A	
Sostituibile dall'utente	Si	
Diagnostica Avvisi		
Indicatori	Alimentazione sopra, Difetto dei collegamenti, Esposizione del LCD	
Allarmi sonori	Con batteria, Batteria di accensione, Sovraccarico	
Comunicazione		
Software PowerPanel® Business Edition	Windows 2000/NT/XP/Vista,Mac OSX,Linux	
Gestione		
Test Automatico	Si	
Auto-carica	Si	
Auto-riavvio	Si	
USB	Si	
Chiusura contatto a secco	Si	
Rete SNMP / HTTP	Opzionale	

ALIMENTATORI CONTINUI DI ELETTRICITÀ CYBERPOWER, LA TECNOLOGIA DELL'ENERGIA VERDE

Il nostro nuovo circuito all'interno dell'alimentatore continuo di elettricità è stato progettato in modo da risparmiare energia funzionando con energia verde Modalità bypass.

Un circuito di un alimentatore continuo di elettricità dotato di regolatore di tensione automatico fornisce normale tensione di uscita mediante il relè e il trasformatore AVR. La corrente passa prima attraverso il trasformatore conducendo energia e generando calore. Questo calore consuma energia con la conseguenza di una "mancanza di alimentazione" o di uno spreco di corrente e denaro.

Il modello del circuito a energia verde (GreenPower) di CyberPower è una soluzione a questa "mancanza di alimentazione". Quando l'alimentazione dalla rete elettrica funziona normalmente, il nostro alimentatore continuo di elettricità a energia verde si trova in modalità di bypass. Il nostro modello a energia verde conduce corrente soltanto attraverso il relè e continua a fornire normale tensione di uscita. Ignorare il passaggio attraverso il trasformatore riduce lo spreco di corrente conservando così energia e risparmiando denaro. Quando la corrente di rete non viene erogata in modo normale, l'alimentatore continuo di elettricità funzionerà a batteria o in modalità AVR. In questa situazione un alimentatore continuo di elettricità a energia verde e un alimentatore continuo di elettricità tradizionale funzioneranno più o meno allo stesso modo.

In media l'alimentazione dalla rete elettrica funziona regolarmente per l'88% del tempo e la tecnologia di energia verde di CyberPower opererà in modalità di bypass risparmiando denaro/energia. .

Per maggiori informazioni visitare il sito eu.cyberpowersystems.com o contattare

CyberPower Systems B.V.

Flight Forum 3545 5657DW Eindhoven The Netherlands

Tel: +31 40 2348170, E-MAIL: sales@cyberpower-eu.com

CyberPower Systems Inc. (USA) 4241 12th Avenue East, Suite 400, Shakopee, MN 55379, U.S.A.

Tel: +1 952 4039500, Fax: +1 952 4030009, E-MAIL: sales@cyberpowersystems.com